

## Lucas 2 - Jünemann Septuaginta en español

### 1. Infancia de Jesús

Y aconteció en aquellos días, salía edicto de César Augusto de que se empadronase todo el orbe.

2. Este empadronamiento primero hízose, presidiendo a la Siria Cirino.

3. E iban todos a empadronarse, cada cual a su ciudad.

4. Y subió también José, desde la Galilea, de ciudad de Nazaret, a la Judea, a ciudad de David; la cual se llamaba Belén; por ser él de la casa y familia de David;

5. para empadronarse con María, la desposada con él, estando grávida.

6. Y aconteció que estando ellos allí, cumplieronse los días del parir ella;

7. y parió a su hijo, el primogénito(a); y fajóle y reclinóle en pesebre; porque no había para ellos lugar en la posada.

8. Y pastores había en aquel mismo paraje pernoctando al sereno y guardando guardias de la noche sobre su grey.

9. Y he aquí un ángel del Señor detúvose sobre ellos, y gloria del Señor circumfulgoróles, y atemorizáronse con gran temor.

10. Y díjoles el ángel: «No os atemoriceis; pues he aquí, evangelízooos gozo grande, el que será para todo el pueblo;

11. porque os ha nacido hoy el Salvador; quien es Cristo Señor, en ciudad de David.

12. Y ésta, para vosotros señal: hallaréis infante fajado y yaciendo en pesebre».

13. Y de súbito fue con el ángel muchedumbre de milicia celestial, que alababan a Dios, y decían:

14. «Gloria en lo más excelso a Dios, y sobre tierra paz en hombres de beneplácito(b)».

15. Y aconteció, en retirándose de ellos, al cielo, los ángeles, los pastores hablaban entre sí: «Pasemos ya hasta Belén, y veamos esta palabra la acontecida que el Señor nos ha manifestado».

16. Y vinieron apresurados y encontraron a María y a José, y al infante yaciendo en el pesebre;

17. y viendo, noticiaron acerca de la palabra, la hablada a ellos acerca de este niño.

18. Y todos los oyentes maravilláronse de lo hablado por los pastores a ellos;

19. y María todas conservaba las palabras, confiriendo en su corazón(c).

20. Y retornaron los pastores, glorificando y alabando a Dios por todo lo que oyeran y vieran, según se habló a ellos.

21. Y, cuando se cumplieron días ocho para circuncidarle, también fue llamado su nombre Jesús, el llamado por el ángel, antes de ser concebido en el vientre.

22. Y, cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos(d), según la ley de Moisés, subiéronle a Jerusalén, para presentar al Señor,

23. según está escrito en la ley del Señor: que «todo lo masculino, abriendo matriz santo al Señor será llamado»;

24. y para dar hostia, según lo dicho en la ley de Señor, «un par de tórtolas o dos palominos».

25. Y he aquí que un hombre había en Jerusalén, cuyo nombre, Simeón, y este hombre, justo y timorato, esperando consolación de Israel. Y Espíritu había Santo sobre él,

26. y habíale sido vaticinado por el Espíritu, el Santo, que no vería muerte antes de ver al Cristo de Señor. *P 1/3*

## Lucas 2 - Jünemann Septuaginta en español

27.Y vino en el Espíritu al santuario; y, al entrar los padres al infante Jesús, para hacer, según lo acostumbrado de la ley, con él,

28.también él recibió en los brazos, y bendijo a Dios y dijo:

29.«Ahora despides a tu siervo, Soberano,  
según tu palabra, en paz;

30.pues han visto mis ojos lo saludable tuyo,

31.que preparaste a faz de todos los pueblos:

32.luz para revelación(e) de gentes

y gloria de tu pueblo de Israel».

33.Y estaba su padre y la madre maravillándose de lo que se hablaba acerca de él.

34.Y bendíjoles Simeón; y dijo a María, su madre: «He aquí éste puesto está para caída y resurrección de muchos en Israel y para señal a quien se contradice;

35.(y a tu propia alma traspasará espada) a fin de que se revelen, de dentro de muchos corazones, pensamientos».

36.Y había una Ana, profetisa, hija de Fanuel, de tribu de Aser; ?ésta avanzada en días muchos; que viviera con marido años siete, desde su virginidad;

37.y ésta, viuda hasta años ochenta y cuatro; quien no se retiraba del santuario, con ayunos y plegarias sirviendo noche y día.

38.Y, a la misma hora sobreviniendo, confesaba a la vez a Dios y hablaba acerca de él a todos los que esperaban redención de Jerusalén.

39.Y, en terminando todo lo según la ley del Señor, retornaron a la Galilea, a su ciudad de Nazaret.

40.Y el infante crecía y confortábase, llenándose de sabiduría; y gracia de Dios era sobre él.

41.E iban sus padres cada año a Jerusalén la fiesta de la Pascua.

42.Y, cuando fue de años doce, subiendo ellos, según la costumbre de la fiesta,

43.y terminando(f) los días, al retornar ellos; quedóse Jesús, el infante, en Jerusalén; y no supieron sus padres.

44.Y, creyendo que él estaba en la comitiva, anduvieron una jornada, y mucho buscáronle entre los parientes y los conocidos;

45.y, no hallando, retornaron a Jerusalén, mucho buscándole.

46.Y aconteció, después de días tres, halláronle en el santuario, sentado en medio de los maestros, y oyéndoles y preguntándoles.

47.Y arrobábanse todos los que le oían por el entendimiento y las respuestas de él.

48.Y, viéndole, pasmáronse, y dijo a él su madre: «Hijo, ¿qué nos has hecho así? He aquí tu padre y yo doloridos te buscábamos».

49.Y dijo a ellos: «¿Qué? ¿Por qué me buscábais? ¿No sabíais que en lo de mi Padre debo estar yo?»

50.Y ellos no comprendieron(g) la palabra que les habló.

51.Y bajó con ellos y vino a Nazaret; y estaba sujeto a ellos. Y su madre conservaba todas estas palabras en su corazón.P 2/3

## Lucas 2 - Jünemann Septuaginta en español

52.Y Jesús adelantaba en la sabiduría, y edad y gracia ante Dios y hombres.

Jünemann Septuaginta en español P. Guillermo Jünemann 1928©P 3/3